TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ İLE İTALYA CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ ARASINDA UMUMA MAHSUS PASAPORT HAMİLLERİNİN VİZE İŞLEMLERİNİN KOLAYLAŞTIRILMASINA DAİR MUTABAKAT MUHTIRASI

MADDE 1

Geçerli pasaport, kimlik belgesi hamilleri ile emniyet makamlarınca tasdik edilmiş fotoğraflı doğum sertifikası hamili reşit olmayan İtalyan vatandaşlarının turizm amacıyla Türkiye'ye vizesiz olarak girmelerine ve en fazla 90 gün kalmalarına izin verilecektir.

MADDE 2

İş görüşmesi amacıyla İtalya'ya giriş yapmak üzere Schengen vizesi almak isteyen Türk vatandaşları, Türkiye'deki İtalyan diplomatik ve konsüler temsilciliklerinden temin edebilecekleri Schengen tek tip başvuru formunu dolduracaklardır. Başvurularında, pasaport için uygun, yeni çekilmiş bir fotoğraf ve vize bitim tarihini en az üç ay aşacak şekilde geçerlilik süreli pasaportlarını ibraz edeceklerdir.

Türkiye Odalar ve Borsalar Birliği (TOBB)'nin takdim mektubunu ibraz eden Türk işadamları "iyi niyet sahibi (bona fide)" kabul edilecek ve bu durumda çok girişli iş vize itası için, talep üzerine, aşağıdaki belgeleri sunmaları yeterli olacaktır:

1. Seyahat araçlarına ilişkin belgeler (gidiş-dönüş uçak bileti veya rezervasyonu veya özel araç bilgileri);
2. Kalınacak yere ilişkin düzenlemeler (otel rezervasyonu veya İtalyan veya İtalya'da mukim yabancı ülke vatandaşından davet mektubu);
3. Kalınacak süre zarfında geçimin ne şekilde sağlanacağına dair belge (kredi kartı, banka hesabı veya gelir durumunu ayrıntılarıyla gösteren dokümanlar);
4. Acil tıbbi müdahale, tedavi ve tıbbi nedenlerle geri dönüş için en az 30.000 EURO teminatlı seyahat sigortası.

Başvuru sahibinin talep edilen tüm belgeleri sağlaması ve uygun bulunması halinde çok girişli vizesi üç iş günü içinde- talebinin bu sürenin aşılmasını gerektirmediği haller hariç- verilecektir.

İtalyan konsoloslukları, vize itasına uygunluğunu değerlendirebilmek için başvuru sahibinden ilave belge talep edebilirler.

Vizeye sahip olunması, İtalyan topraklarına fiilen girme garantisi vermez. Sınır makamları, İtalya'ya varışlarından sonraki yukarıda belirtilen belgeleri ibraz etmelerini veya daha sağlıklı teyit eden yeni belgeler göstermelerini talep edebilirler.

[illegible] Madde Schengen [illegible] makamlarınca [illegible] değişiklik halinde tadil edilebilir.

MADDE 3

Turizm amacıyla İtalya'ya giriş yapmak için Schengen vizesi almak isteyen Türk vatandaşları, Türkiye'deki İtalyan diplomatik ve konsüler temsilciliklerinden temin edebilecekleri Schengen tek tip başvuru formunu dolduracaklardır. Başvurularında, pasaport için uygun, yeni çekilmiş bir fotoğraf ve vize bitim tarihini en az üç ay aşacak şekilde geçerlilik süreli pasaportlarını ibraz edeceklerdir.

Giriş vizesinin itası için gerekli destekleyici belgeler şunlardır:

1. Seyahat araçlarına ilişkin belgeler (gidiş-dönüş uçak bileti veya rezervasyonu veya özel araç bilgileri);
2. İtalya'da kalinacak yer konusunda belge (turist belgesi veya otel rezervasyonu veya İtalyan ya da İtalya'da mukim yabancı ülke vatandaşından davet mektubu);
3. Kalınacak süre zarfında geçimin ne şekilde sağlanacağına dair belgeler (kredi kartı, banka hesabı veya gelir durumunu ayrıntılarıyla gösteren dokümanlar):
4. İş durumunu gösterir belge (bordro örneği, iş belgesi);
5. Acil tıbbi müdahale, tedavi ve tıbbi nedenlerle geri dönüş için en az 30.000 EURO teminatlı seyahat sigortası.

Başvuru sahibinin talep edilen tüm belgeleri sağlaması ve uygun bulunması halinde vizesi üç iş günü içinde- talebinin bu sürenin aşılmasını gerektirmediği haller hariç- verilecektir.

İtalyan konsoloslukları, vize itasına uygunluğunu değerlendirebilmek için, başvuru sahibinden ilave belge talep edebilirler.

Vizeye sahip olunması, İtalyan topraklarına fiilen girme garantisi vermez. Sınır makamları, İtalya'ya varışlarında yolcudan, yukarıda belirtilen belgeleri göstermelerini etmelerini talep edebilirler.

MADDE 4

Schengen müktesebatı hükümlerini uygulayan Avrupa ülkelerinin oturma veya çalışma izni hamili Türk vatandaşları, İtalya'ya yapacakları en fazla 90 gün süreli seyahatlerinde vize yükümlülüğünden muaf tutulacaklardır.

MADDE 5

İtalya'da düzenlenen bilimsel, kültürel ve sportif etkinliklere katılacak Türk akademisyenler, sanatçılar ve sporcular vizeleri, katılımlarını temin edecek şekilde zamanlıca [illegible] edilecektir.

MADDE 6

[illegible] geçerli çok girişli vizeleri, [illegible] vize müracaatı [illegible] iş günü içerisinde [illegible] edilecektir.

MADDE 7

İtalya'daki öğretim ve eğitim programlarına katılacak Türk vatandaşları, aşağıdaki destekleyici belgeleri ibraz etmek suretiyle vizelerini alacaklardır:

İtalya'daki öğretim kurumunun davet yazısı;
Türkiye'deki eğitim kurumunun veya devlet dairesinin yazısı.

MADDE 8

Türkiye ve İtalya arasında beşeri temasların artırılmasına katkıda bulunulması amacıyla, yukarıda belirtilen kategorileri kapsamına girmeyen umuma mahsus pasaport hamili Türk vatandaşlarına vize kolaylıkları sağlanacaktır.

MADDE 9

İşbu Mutabakat Muhtırası, Akit Tarafların, yürürlüğe girişi için gerekli iç hukuki süreci tamamladıklarını belirten son yazılı bildirimin iletildiği tarihte yürürlüğe girer.

İşbu Mutabakat Muhtırası, Akit Taraflardan birisinin Muhtırayı feshetme niyetini diğer Akit Tarafa diplomatik yoldan bildirdiği tarihten sonraki doksanıncı (90.) güne kadar yürürlükte kalacaktır.

18 Ocak 2007 tarihinde Ankara'da, Türkçe, İtalyanca ve İngilizce dillerinde, her metin aynı derecede geçerli olmak üzere, ikişer nüsha olarak akdedilmiştir. Yoruma ilişkin uyuşmazlık halinde İngilizce metin esas alınacaktır.

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti Adına	**İtalya Cumhuriyeti Hükümeti Adına**
Derya KANBAY Büyükelçi Dışişleri Bakanlığı Konsolosluk Genel Müdürü	Carlo MARSILI İtalya Cumhuriyeti'nin Ankara Büyükelçisi

MEMORANDUM OF UNDERSTANDING BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF TURKEY AND THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF ITALY ON THE FACILITATION OF VISA PROCEDURES FOR ORDINARY PASSPORT HOLDERS

ARTICLE 1

Italian citizens holding valid passport, identity card or, if minors, birth certificate with photograph stamped by the Police Headquarters, shall be allowed to enter Turkey for tourism without visa and to stay for a maximum period of 90 days.

ARTICLE 2

Turkish citizens wishing to obtain Schengen entry visa to Italy for business purposes must fill up the Schengen uniform application form available at the Italian diplomatic or consular representations in Turkey. With their application they must submit a recent passport-size photo and their passport with a validity of at least three months after the visa expiring date.

If Turkish businessmen are presented through a letter of introduction from the Union of Chambers and Commodity Exchanges of Turkey (TOBB), they should be considered "bona fide" and in that case for the issuing of the multiple-entry business visa, upon request, it will be enough to submit the following documentation:

1. proof of means of travel (return ticket or booking or private means of transport);
2. accommodation arrangements (hotel booking or hospitality letter from either Italian or foreign citizen permanently resident in Italy);
3. proof of means of subsistence during the stay (credit card, bank account or documentary evidence of income details);
4. travel insurance for urgent medical attention, emergency hospital treatment and repatriation for medical reasons, with a minimum coverage of EURO 30.000.

The applicant must provide all evidence asked for, which, if appropriate, will lead to the issuing of the multiple-entry visa within three working days, except that demands cause to exceed this time.

The Italian consulates may request the applicant to provide further documentation to assess his eligibility for a visa.

The possession of a visa does not guarantee the actual entrance to Italian territory. The border authorities might demand the traveler at the moment of arrival to [illegible] proof of the qualifications mentioned above and they might also ask for [illegible] information confirming the business stay.

This Article may be amended in the event of any changes to the existing provisions of the Schengen Acquis.

ARTICLE 3

Turkish citizens wishing to obtain Schengen entry visa to Italy for tourism must fill up the Schengen uniform application form available at the Italian diplomatic or consular representations in Turkey. With their application they must submit a recent passport-size photo and their passport with a validity of at least three months after the visa expiring date.

The supporting documents for the grant of an entry visa are:

1. proof of means of travel (return ticket or booking or private means of transport);
2. proof of available lodging in Italy (tourist vouchers or hotel booking or offer of hospitality from either Italian or foreign citizen permanently resident in Italy);
3. proof of means of subsistence during the stay (credit card, bank account or documentary evidence of income details),
4. documentation of socio-professional standing (copy of pay check, job documentation),
5. travel insurance for urgent medical attention, emergency hospital treatment and repatriation for medical reasons, with a minimum coverage of EURO 30 000.

The applicant must provide all evidence asked for, which if appropriate will lead to the issuing of the visa within three working days, except that demands cause to exceed this time.

The Italian consulates may request the applicant to provide further documentation to assess his eligibility for a visa.

The possession of a visa does not guarantee the actual entrance to Italian territory. The border authorities might demand the traveler at the moment of arrival to Italy to show proof of the qualifications mentioned above.

ARTICLE 4

Turkish citizens holding residence or working permit of any European Countries applying the provisions of the Schengen Acquis will be exempted from visa requirement for their travels to Italy up to 90 days.

ARTICLE 5

Turkish scholars, artists and sportsmen who will be attending scientific, cultural and sports events organized in Italy, will be issued entry visa in a timely manner that would ensure their attendance.

ARTICLE 6

Professional cargo and passenger vehicles' drivers and co-drivers should be issued multiple entry visas with one year validity through visa application of their organizations, within three working days.

ARTICLE 7

Turkish citizens who will attend education and training programs in Italy should obtain their visas by submitting the following supporting documents: invitation letter from the educational institution in Italy; letter of the educational institution or government agency in Turkey.

ARTICLE 8

With a view to contribute to the development of human-to-human contacts between Turkey and Italy, visa facilitations should be provided for the Turkish ordinary passport holders, who are out of the scope of the aforementioned categories.

ARTICLE 9

This Memorandum shall enter into force on the day of the receipt of the last notification by which the Contracting Parties notify each other of the completion of internal legal procedures that are necessary for its entering into force.

This Memorandum shall remain in effect until the 90th day after the date on which either Party notifies the other in writing through diplomatic channels of its intention to terminate it.

Signed in duplicate at Ankara on 18th of January, 2007, in the Turkish, Italian and English languages all texts being equally authentic. In case of divergence in interpretation, the English text shall prevail.

For the Government of the Republic of Turkey

Veysi KANMAZ
Ambassador
Director General for Consular Affairs
Ministry of Foreign Affairs

For the Government of the Republic of Italy

Carlo MARSILI
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of the Republic of Italy to the Republic of Turkey